

# los **CM**<sup>11</sup> **AYOR**

Del 29 de octubre al 11 de noviembre

*Publicación quincenal*  
**GRATUITA**  
*de la zona de Estella*



Oficina de  
información  
juvenil

Baloncesto

La Coral  
Ereintza

# NUEVO PEUGEOT 405

**AUTOMOVILES MARCO**

Tfno: 55 00 76 ESTELLA

*Descúbralo*  
su concesionario  
**PEUGEOT TALBOT**





Los chicos de la Ikastola recogieron unos cuantos kilos de setas. Posteriormente, el sábado 24, se hizo una exposición con todos los hongos.

¿No les parece que falta una tercera parte?. La gastronómica.

El año que viene ponemos unas cazuelas..., y a chuparnos los dedos.

De todas formas, muy bien.

## AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA.....	54 63 63	COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI".....	55 17 47	AEROPUERTO / AVIACO.....	31 75 12
POLICIA MUNICIPAL.....	092	CONSERVATORIO DE MUSICA.....	55 44 08	ESTACION DE RENFE.....	12 69 81
ESTACION DE AUTOBUSES.....	55 01 27	OFICINA DE TURISMO.....	55 40 11	HOSPITAL PROVINCIAL.....	10 21 00
CENTRO DE SALUD.....	55 07 37	LA ESTELLESA S.A.....	55 01 27	RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO.....	10 94 00
HOSPITAL (ESTELLA).....	54 80 00	MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU.....	54 60 37	POLICIA.....	091
DYA.....	27 70 00	HACIENDA FORAL.....	55 42 11	POLICIA FORAL.....	088
CRUZ ROJA.....	55 10 11	AYUNTAMIENTO DE ABARZUZA.....	54 00 06	TRAFICO (ESTELLA).....	55 01 97
BOMBEROS.....	55 03 61	AYUNTAMIENTO DE ALLO.....	52 30 12	SERVICIO DE CARRETERAS	
GUARDIA CIVIL.....	55 44 54	AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ.....	53 71 06	DE DIPUTACION.....	22 91 07
INEM.....	55 07 12	AYUNTAMIENTO DE AYEGUI.....	55 19 31	S.O.S. / AMBULANCIAS	
MANCOMUNIDAD DE AGUAS		AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI.....	34 02 79	BOMBEROS / CRUZ ROJA.....	088
DE MONTEJURRA.....	55 27 11	AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO.....	52 70 06	TELEFONO DE LA ESPERANZA.....	23 70 58
FENSA.....	55 02 88	AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS.....	44 10 04	ALCOHOLICOS ANONIMOS.....	24 24 44
CORREOS Y TELEGRAFOS.....	55 17 92	AYUNTAMIENTO DE MAÑERU.....	34 04 79	ASOCIACION DE CONSUMIDORES	
CUARTEL MILITAR.....	55 05 54	AYUNTAMIENTO DE OTEIZA.....	54 31 28	DE NAVARRA "IRACHE".....	54 66 66
BIBLIOTECA PUBLICA.....	55 48 10	AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA.....	54 11 75	JUZGADO PRIMERA INSTANCIA Nº1.....	55 01 93
CASA DE CULTURA.....	55 17 47	AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE.....	53 90 08	JUZGADO PRIMERA INSTANCIA Nº2.....	55 02 94

# ROZAS

## JOYERIA - RELOJERIA - NUMISMATICA

Miembro de la Asociación Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7 Tfno: 55 06 86 ESTELLA



ANUNCIOS  
GRATUITOS  
en la  
PAGINA 31



## ELECTRICIDAD REIG

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS EN BAJA TENSION.  
LINEAS Y CENTROS DE TRANSFORMACION EN ALTA TENSION.  
AUTOMATISMOS, REPARACIONES, MANTENIMIENTOS, ETC

Avda. Yerri, 31 - Tfno: (948) 55 31 61 - Fax: 55 31 61  
31200 ESTELLA (Navarra)

## DIRECCION

C/ García el Restaurador, 10-2º D  
31200 Estella  
NAVARRA

Tlfno: 948 - 55 44 22

## DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

## REDACTORA:

Natalia Ecay

## FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

## DISEÑO Y MAQUETACION:

Andrés Alonso

## COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Rubén Alonso, Joseba Balerdi, Luis Miguel Bustos, Peio Mari Senosiain, Goyo Escobar, Andrés Valencia, José Ramón Sáinz de Murieta, José Manuel Campoy, Juan Adrián, Iñaki Elía, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, María Puy Amo, Ramón Hortelano.

## FILMACION:

Página, S.L.

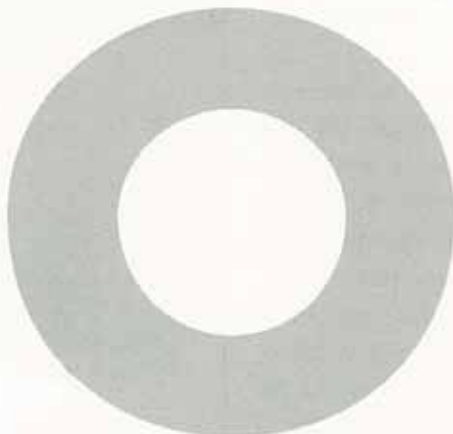
## IMPRESION:

Gráficas Lizarra

.....  
*Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados*  
.....

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

# PRESENTACION



*tro número más. Para comenzar queremos decir que poco a poco la gente se va animando a colaborar con esta revista. No hay nada más positivo como que la gente de esta zona se anima a contar-nos sus vivencias,*

*e incluso sus problemas; y entre todos intentar solucionarlos. Sin ir más lejos, esta semana vinieron cuatro chicas de trece años para preguntarnos cómo se podía colaborar y escribir algo en "Calle MAYOR". Muy gustosamente accedimos a la petición, y debido a problemas de espacio no ha salido en este número 11 lo que escribieron, pero estén seguros de que saldrá en el 12. Es de admirar que chicas de esta edad se preocupen por los problemas de Estella y zona, cosa que no hacen muchos mayores. Ya lo leerán. Poco a poco la lista de colaboradores irá creciendo y entre todos la mejoraremos.*

*Calle MAYOR*

## AUTOBUSES

**"La Estellesa", S.A.**

55 01 27

**"Pinedo", S.A. (Vitoria)**

945 / 25 89 07

### A Pamplona:

-7 h. laborables	excepto domingos
-8 h. laborables	-17 h. diario
-8:45 h. laborables	<b>A Vitoria:</b>
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes	-8:30 h. laborables
-11 h. diario	-13:10 h. diario
-14 h. diario	-16:15 h. diario
-14:30 h. diario	-19:45 h. domingos y festivos
-15 h. diario	<b>A Zaragoza:</b>
-17:30 h. diario	-8:15 h. diario
-20 h. diario	excepto festivos

### A Logroño

-8:30 h. laborables	<b>Al Hospital "Jesús García Orcoyen"</b>
-10:15 h. diario	-10 h. diario
-11 h. diario	-11 h. diario
-14:30 h. laborables	-15 h. diario
-17:30 h. diario	-17 h. diario
-18:15 h. diario	<b>A la residencia Santo Domingo</b>
-20 h. diario	Ida: 9:40 y 11:40
<b>A San Sebastián:</b>	Vuelta: 9:50 y 11:50
-9 h. diario	
-10:15 h. diario,	

**Página**

Le filmamos desde  
MAC o desde PC

- ✓ Pulsación Textos.
- ✓ Diseño Gráfico.
- ✓ Fotocomposición.
- ✓ Filmación.
- ✓ Gestión gráfica.

C/ Monasterio de Irache, 44 - Bajo  
Telf. (948) 17 39 16 - Fax (948) 17 15 24

ABIERTO DESDE LAS 7 H.

**Bar Estación**

Plaza Coronación, s/n. ESTELLA

# ¿Qué quieres saber?

N.E.

**D**esde el pasado 16 de Julio, y en principio hasta el 31 de Diciembre, se encuentra ubicada en los bajos del Ayuntamiento la Oficina de Información Juvenil. Creada a instancias del presidente de la Comisión de Juventud, Patxi Azpilicueta, y atendida por Peio Urdiáin, tiene como objeto informar a los jóvenes de Estella de todo aquello que quieran saber. Una segunda fase consistiría en abrir la oficina a toda la merindad de Estella, pero para ello el pleno del Ayuntamiento deberá considerar la oficina de forma satisfactoria y hacerse cargo de ella. Actualmente depende del Gobierno de Navarra.

Durante los primeros meses la oficina apenas se conocía y no se quiso hacer demasiada publicidad de ella. "Es lógico, porque para empezar esto tiene un proceso de funcionamiento. Había que recopilar información pues ésta no se puede ofrecer sin



*Martes,  
jueves y viernes  
de 11:30 h. a 13:30 h.  
y de  
18 h. 20 h.*

tenerla. Ahora ya va viniendo más gente, sobre todo para pedir información de becas. Yo creo que es un servicio extraordinario y que no se debería quitar." Peio Urdiáin recordaba que "en Estella no ha habido nunca una oficina así y la gente no cree que podamos solucionar sus dudas. Muchas veces no tenemos esa información en concreto pero tenemos fácil

## Foto TOMAS

Plaza de los Fueros, 30 ESTELLA

*Revelamos tus fotos  
... y te regalamos  
¡ un rollo KODAK*

**COLOR  
NORD**  
LA CALIDAD DEL COLOR

## Aerografía ZURBANO

**PINTURA ARTISTICA  
Y  
PUBLICITARIA  
sobre cascos de moto,  
automóviles y sobre  
TODO lo que tú quieras**

Teléfono: 55 27 97

acceso a ella y podemos conseguirla."

Divide su jornada laboral en dos tiempos: uno, para seleccionar y conseguir nuevos temas, y otro, para la atención al público. Este último se desarrolla entre las 11'30 y 13'30 horas por la mañana, y de 18 a 20 horas por la tarde, excepto los lunes y miércoles en que la misma oficina se convierte en el Servicio de Información al Soldado.

"Si a partir de Diciembre la coge el Ayuntamiento, se informatizará y podremos acceder directamente a la información nacional, e incluso con el tiempo a redes internacionales. Yo creo que esta oficina es algo imprescindible porque no hay nada para los jóvenes y así tienen acceso a la información. Es una cuestión de costumbre que la gente vaya viniendo. Aparte de los jóvenes de aquí, es importante el número de gente joven de la

merindad que viene a Estella."

En la Oficina de Información Juvenil se puede preguntar sobre oposiciones, viajes, cursos, campos de trabajo, trabajos



de au-pair, actividades culturales, deportivas, informática, publicaciones sobre enseñanza, folletos de viajes especiales para jóvenes, cursos de idiomas, bellas

artes, animación juvenil, trabajo, política, medio ambiente, ecología, pedagogía, psicología, drogas, salud, sexualidad, becas de todo tipo (generales, preescolar, EGB, BUP, COU, FP, Universitarios y postgraduados en España y extranjero), premios de Bellas Artes, ciencias, medios de comunicación, fotografía, oposiciones... La lista es tan larga como todas las preguntas que puedan tener los jóvenes.

"Lo que durante este tiempo he estado haciendo es dar a conocer la oficina de Estella ante Ayuntamientos e instituciones de otras comunidades para que no haya que ir a conseguir la información sino que la manden aquí. Y sigo opinando que el tiempo que necesita una oficina de este tipo en Estella para asentarse un poco es largo, pero puede funcionar muy bien y dar mucho juego."

**En**

**AGENCIA ROCAMADOR**

**RETICAR 92**

**Seguro de Retirada Carnet de Conducir**

Por tan solo **12.690** ptas. al año,

percibirá **150.000** ptas. al mes en caso de retirada.

Consulte su caso concreto, le garantizamos hasta **250.000** ptas./mes.



**ZURICH**  
SEGUROS

Plaza San Francisco de Asís, 1 (Frente al Ayuntamiento)  
Tfno: 55 13 12 - Fax: 54 64 08 - 31200 Estella

# Lege berria hemendik gutxira

Joseba Balerdi

**L**arogeita hamar mila pertsona bildu zituen urriaren 11an Bianan izandako Nafarroa Oinezek. Lizarran, autoen ilerak izan ziren lehen oihartzuna, baina ez hori bakarrik. Bianan larogeita hamar mila pertsona biltzeak, eta beste hogeitabat mila iritsi ezinik gelditzeak datu kuantitatibo hutsak ez dira: Nafarroako egunkari kontserbadoreenak ere, beste batzutan ez bezala, Bianan bildutako kotxeak batez ere Gipuzkoa eta Nafarroakoak zirela aitortzen zuen. Larogeita hamar mila hoi erdia nafarrak baziren, beraz, Nafarroa osoko populazioaren %10a Bianan izan zen urriaren 11an. Zertan? Euskarari laguntza eman nahian.

Egun batzuk beranduago, Iruñean, Nafarroako Parlamentuaren Euskararen batzorde berezia bildu zen, Euskararen Legearekin zer

egin aztertzeko. Alderdi politikoek proposamen ezberdinak jarri zituzten mahai gainean, Euskararen legea aldatzearen beharra eskatuz guztiak. UPN izan zen isilik egon zen bakarra. Behar bada, Allirekin zein ongi bizi garen pentsatzen dutenek astebeteko ausnarketa beti ekin beharko liokete.

Badirudi, beraz, Euskararen lege berria izanen dugula hemendik gutxira. Aldaketak nolakoak eta zenbatekoak izango diren zehaztu gabe dago oraindik, baina ez dirudi Amejorramenduaren legea aldatuko denik, PSOEk ez baitu inolaz ere ukitu nahi (burugogorria ere bada, lege organikoak hain sutsu defendatzea, nahiz eta zahar gelditu).

Hala ere, aldaketa sakonak egiteko aukera izango dute parlamentariak eta orain dela sei urte atera zitzaizen bodrio juridikoa txukuntzeko. Ikusiko dugu.

MAYOR

6

Calle



*M. Andueza*

C/ Fray Diego, 37  
Tfno. y Fax: 55 35 31  
ESTELLA

CERAMICA

SANITARIOS

AMUEBLAMIENTO DE COCINA

ELECTRODOMESTICOS

AMUEBLAMIENTO DE BAÑOS

ACCESORIOS Y ESPEJOS

VENTA DE  
MATERIALES

ESTUDIOS Y  
PRESUPUESTOS



SUMINISTROS

**URBASA, S.L.**

**CALEFACCION Y FONTANERIA**

ESTELLA

C/ Fray Diego, 37  
Tfno: 54 67 75

INSTALACIONES DE  
CALEFACCION

INSTALACIONES DE  
FONTANERIA

## ¿Qué le parece la apertura del nuevo Club de Jubilados?

NOS ACERCAMOS HASTA ALLI CON LA INTENCION DE HABLAR TAMBIÉN CON ALGUNA SEÑORA, PERO ERA LA HORA DEL VERMUT Y NO HABIA NINGUNA. DE TODAS FORMAS NO NOS FALTARON VOLUNTARIOS.



**Hilario Vicente**

"Bandera. Me parece muy bien; aunque algunos dicen que está lejos, a otros nos viene mejor. Yo suelo ir a las comidas que organiza el Club, y luego a bailar. Me lo paso de maravilla y es económico. A las excursiones no suelo ir."



**Jesús Tellería**

"Me parece muy bien. Yo antes estaba de camarero en el bar de San Jerónimo y ahora vengo aquí. Lo que hacemos es "beber vino del país" porque nos gusta mucho. También venimos a echar la partida y nos jugamos la pasta: cartas a punta pala."



**Pablo Díez**

"Es algo muy bueno. Yo vengo cuando no estoy de viaje, porque me gusta mucho ir a ver sitios. Tengo mucho dinero pero todo para mí. Voy por mi cuenta, no en los viajes del Club, y solo; me busco allí la compañía. Enseguida me arreglo con algún otro... o alguna otra."



**Javier de Miguel**

"El precio es un poco caro para los jubilados, pero está muy bien. Vengo casi todos los días y por la tarde a jugar. También voy a las excursiones que se organizan. Yo me lo paso de maravilla. Cuatro tragos, un par de puros..."

**CONTROLAR EL PESO  
ES UNA COSA,  
MANTENERSE ES OTRA.  
SEGUIR EL PROGRAMA  
NUTRICIONAL  
DE HERBALIFE  
ES LA RESPUESTA  
Tfno: (948) 13 11 35**

**JOYERIA - RELOJERIA**

# HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA

TUS MEJORES  
NOVAS

C/ Fray Diego, 22 ESTELLA  
Tfno: 54 68 67

**SCHERZO**  
ESCUELA DE MÚSICA

**ACTIVIDADES Y MATERIAS:**

- \*Iniciación a la música
- \*Solfeo \*Armonía \*Piano
- \*Guitarra \*Violín \*Saxo
- \*Trompeta \*Trombón
- \*Bombardino \*Clarinete
- \*Flauta \*Txistu \*Acordeón

## Cervecería NAVARRO

---

**GRAN VARIEDAD  
DE BOCADILLOS**

*Ambiente a  
todas horas*

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57  
ESTELLA

## Los diez años de trabajo

Fernando Lázaro

**G**racias Alfonso. Hombres como tú y como tus antecesores son los que han hecho posible que en estos momentos podamos seguir bebiendo agua. ¡Qué ilusos somos! Siempre nos habían hecho creer que habían sido otros (o quizá otro) los que nos habían facilitado los actuales pantanos.

Menos mal que la cabeza del ex vicepresidente del Gobierno y hermano de Juan Guerra, está siempre dispuesta a disiparnos cualquier duda. ¡Qué pericia la suya! Todo en España (porque sin el agua no seríamos nada) se lo debemos al socialismo.

La historia de nuestro país tiene un antes y un después del socialismo. Aquel que crea que hay cosas que no se las debemos

al PSOE está muy equivocado. ¿o no, Señor Guerra?

Qué bonita manera de adelantar el aniversario, señor Guerra. Ya llevamos diez años de gobierno socialista en España. Con este partido hemos conseguido tener una gran seguridad ciudadana. Por fin podemos salir a la calle sin que nadie nos robe la cartera con una navaja, o con una jeringuilla cargada de droga o infestada de SIDA. Gracias Felipe. Gracias Alfonso. Sois unos monstruos. Habéis logrado también que en este país exista el INEM y los parados (o no tan parados) puedan percibir ayudas. También habéis logrado acabar con la corrupción política que existió durante la dictadura.

Si no es por vosotros seguro que los parados se habrían muerto de hambre. Vosotros sois los únicos responsables de que nuestros jubilados reciban, por fin,

unas pensiones dignas y justas.

Si tuviera que escribir todo lo bien que habéis hecho todo, no tendría papel suficiente y ahora no está la cosa para muchos gastos. Pero de esto de la crisis sí que no sois vosotros los responsables, no. Es consecuencia de la grave situación económica de toda Europa, de todo el mundo.

Muchos os acusan de haber derrochado muchísimo dinero durante el 92. Pero son unos necios. Los Juegos Olímpicos, la Capitalidad Cultural, la EXPO de Sevilla, han sido inversiones y no gastos, como muchos incultos quieren hacernos creer. Y dicen que de la EXPO van a salir deudas. No puede ser, ¿verdad Alfonso?

Gracias por vuestros diez años de trabajo. Sin embargo, a lo mejor ha llegado ya el momento de comenzar una nueva etapa y de que otros cojan el relevo.



### DISCO - BAR

*a toda marcha*

C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA

Librería  
**FELIPE**  
Videojuegos  
SEGA  
Y  
NINTENDO  
Fueros, 15 Tfno: 55 09 19  
ESTELLA

MAYOR

8

Calle

## Cafetería NAPOLI



**MERIENDAS**

**pgra  
NIÑOS**

PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES,  
BOCADILLOS

Paseo Inmaculada, 74 Tfno: 55 37 11  
ESTELLA

## Automóviles

### PATRIA

Servicio Oficial FIAT - LANCIA

## REVISION DE SU VEHICULO PARA ITV

*Visítenos No pierda su viaje.*

C/ Carlos VII, s/n Tfno: 55 28 06-55 15 47  
31200 ESTELLA (Navarra)



# M Boutique L Mael

C/ Príncipe de Viana, 16 Tfno: 55 47 64 ESTELLA

**VISION**

**ANTE**

**NUTRIA**

**DOBLE FAZ**

**MOUTON**

**NAPA**

**ASTRAKAN**

**PEKARI**

**POLONIA**

**NOBUK**

En nuestro establecimiento podrá encontrar desde el zapato o el bolso para complementar con su vestuario, hasta los abrigos y chaquetones de alta peletería.

---

**Temporada**  
**OTOÑO - INVIERNO**

---

C/ Príncipe de Viana, 16 Tfno: 55 47 64 ESTELLA

## Tiempos de economía

Joseba Balardi

**A** Javier Pomés, consejero de Economía y Hacienda de nuestro Gobierno, no le llega la camisa al cuerpo, y aún se pregunta por qué tuvo que aceptar el cargo que en septiembre del 91 le propuso el presidente Alli. Entonces se veía al 92 como la panacea, y eso debió empujar a Pomés a aceptar el cargo. Pero ahora, las cosas han cambiado. El principal reto que tiene el consejero encargado de que los dineros de los navarros sean usados como Dios manda, es el de que las cosas no se le escapen de las manos. Y aunque su situación no puede compararse con la que vive otro ilustre navarro, el ministro de

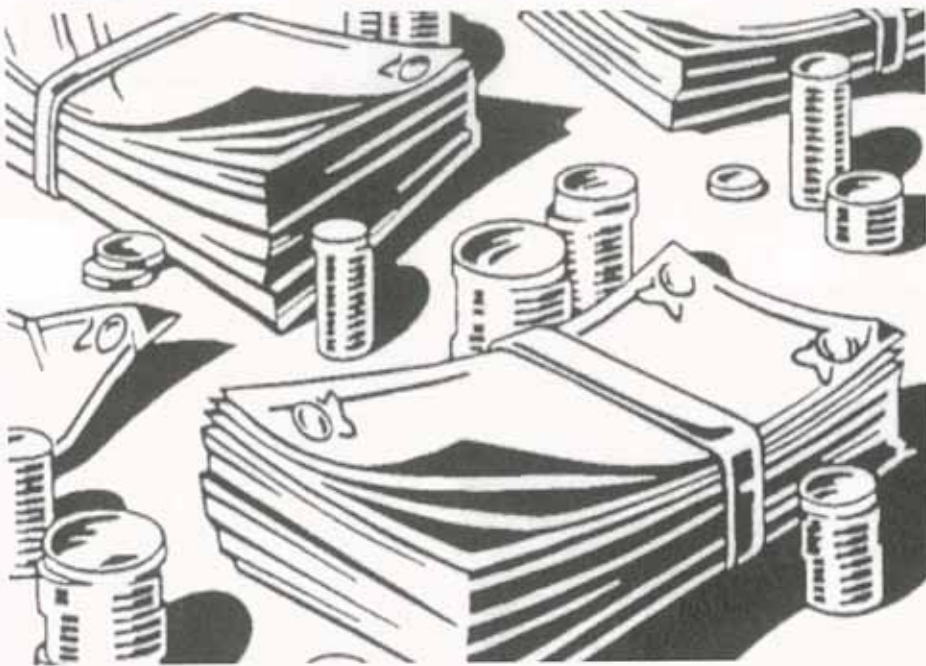
Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, a Pomés se las han ido dando todas en la misma mejilla.

Primero, el hombre se molesta en hacer unos presupuestos que el Parlamento se encarga de echar abajo; segundo, pacta con los sindicatos subidas salaria-

PSOE. Cualquiera en ese brete habría presentado la dimisión, pero Pomés no, y quienes dimiten son sus técnicos, dejando al departamento descabezado. Y ahora, por si no tuviera suficientes quebraderos de cabeza, le cae lo de plan de ajuste del presupuesto, que no es otra cosa que meter la tijera de los recortes allá donde ordenen sus jefes.

De lo que no cabe duda es de que ocupa uno de los puestos sobre los que va a girar la actualidad política de Navarra en los próximos meses, pero estos puestos no son agradecidos cuando toca apretarse el cinturón. Esperamos, al

menos, que algunos no tengan que apretárselo más que otros, y que a Pomés le cambie la suerte que parece haberle abandonado desde que accedió a la Consejería.



les que, lástima, no va a poder cumplir; y tercero, sufre el gran bochorno de ver cómo su propio partido tira a la basura su proyecto de ley de IRPF y toma como base de discusión el presentado por el



El nuevo centro de jubilados Ega se encuentra abierto oficialmente desde el pasado jueves 15 de octubre. Se han invertido 62 millones en un local al que se le piensa dar mayor utilidad que al anterior, por contar con mayor espacio: charlas, peluquería, campeonatos, trabajos manuales...

Son restos humanos aparecidos en la parte delantera de San Juan. Con toda probabilidad pertenecen al siglo XVIII. El lugar coincide con el previsto para la construcción de un salón subterráneo. Pero ni tan siquiera estas calaveras se libraron de los noctámbulos desaprensivos, y a los días aparecieron pisoteadas.



Una vez pasado el susto (no pudo ni dormir) la ganadora del millón que sortearon los comerciantes, Amalia Mayora, aseguraba que ya casi estaba gastado el dinero, 'en la obra que estamos haciendo en casa', 'y seguro que en Navidad lo celebramos con los hijos y hay algún regalillo extra'.



Tu nuevo DISCO - BAR  
en la zona de ambiente

Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

café  
**LESAGA**

EXTRANJERO  
TUESTE NATURAL  
TUESTE CASERO

Plaza de los Fueros, 12  
Tfno: 55 03 43 ESTELLA



## La DYA presente en Los Arcos

A.A.

**D**esde hace tres años hemos visto circular por las carreteras y pueblos de Tierra Estella una ambulancia cuyo color me hace recordar las mieses del mes de Junio o el sol de un atardecer de verano en lo alto de Montejurra. Esta ambulancia pertenece a la base que la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) tiene en Los Arcos.

¡Qué satisfacción deberíamos sentir todos y en especial los

habitantes de esta localidad, de que exista un grupo de personas que un buen día decidió embarcarse y poner rumbo hacia lo desconocido, en busca de un nuevo mundo!

Sí, digo satisfacción y digo bien, pues es bonito, hoy que tanto se achaca a los jóvenes, ver que existe una juventud sana, viva, que trabaja de forma desinteresada al servicio de la sociedad buscando mayor seguridad para todas las personas de esta comarca.

Estas reflexiones que me hago y que sé que muchos de

vosotros compartís son fruto de la experiencia vivida con ellos, donde he tenido la oportunidad de percibir ciertos valores humanos que muchos de nosotros tenemos olvidados y ellos los han puesto en práctica, así como de contemplar el trabajo que realizan e incluso de hacer nuevos amigos.

A través de estas líneas quiero contaros lo que allí acontece, aunque sería más fortificante que lo vivieseis personalmente. Esta Asociación que en Navarra lleva funcionando desde el año 1977 ha ido creciendo gradualmente, extendiéndose por toda la

COLCHONERIA

JORDANA

HOGAR

"En el punto más  
céntrico de Estella"

Tfno: 55 19 49

IMPRESA  
JORDANA

IMPRESION EN OFFSET  
MATERIAL DE OFICINA  
ENCUADERNACIONES  
FOTOCOPIAS  
PAPEL CONTINUO  
PAPELERIA EN GENERAL

C/ Gustavo de Maeztu, 5  
Tfno: 54 69 41  
ESTELLA



## Actividades culturales en Mañeru

E.A.

A partir de la gestora que gobierna el Ayuntamiento de Mañeru se ha creado una Comisión de Cultura encargada de organizar diversos actos culturales durante el año para que todo el pueblo pueda disfrutar de ellos. En años anteriores siempre ha habido grupos de teatro que han hecho pasar un buen rato, pero esta experiencia, tal y como está enfocada ahora, es la primera vez que se realiza.

Para empezar, el pasado domingo día 25 tuvo lugar una charla en el Ayuntamiento a cargo de Mari Abrego con el tema "Montañas del mundo". Lo que se ha intentado es organizar actividades a las que puedan acudir gente de todas las edades.

El domingo 15 de noviembre se organizará una exposición de colecciones, objetos y elaboraciones de gente del pueblo. Y ya para diciembre se han dejado las actuaciones del Grupo de Danzas Duguna de Pamplona y del teatro KILKARRAK.

También se intentará recuperar una tradición de toda la vida: la hoguera del día 7 de



El grupo organizador antes de la charla con Mari Abrego

Raúl Vergarachea.

diciembre.

El presupuesto con que se ha contado para todos estos actos se encuadra dentro del anual dedicado a cultura: 600.000 pts. Con este dinero también se contrató en las pasadas navidades un teatro para los más pequeños y se apoya a la txaranga MalaKate Gorria. Además, las funciones de la Comisión de Cultura engloban también la organización de la Cabalgata de Reyes y otros actos de este tipo que se lleven a cabo a lo largo del año. Pachi Beriáin, Marisol Viguria, Raquel Viguria,

Eduardo Martínez, Fran Yoldi y Víctor Jaime Arbeloa son los seis componentes de la misma. En su opinión lo que han intentado es "comenzar a organizar actividades de este tipo para el pueblo, y si la gente responde esperamos que cada vez se hagan más. Este año hemos empezado un poco tarde pero si la valoración es positiva el año que viene nos lo plantearemos de forma más global. La gente participa mucho. Hay muchos que están deseando que se les pida ayuda, y esto es para agradecerlo."



**RICARDO ROS**

**Joyería-Relojería**

Baja Navarra, 5 ESTELLA  
Tfno: 55 46 03

**¿INSATISFECHO?  
¿PROFESIONAL  
Y/O  
ECONOMICAMENTE?**

**SOLO  
PARA MENTES ABIERTAS,  
150.000**

**o  
200.000 pts./mes  
1/2 JORNADA.**

**A PARTIR  
500.000 pts./mes  
JORNADA COMPLETA**

**Tfno: (948) 13 11 36**



**C/ Puy, 51**

**Tfno: 54 62 61**

**LIZARRA**

# ¡Aupa Izarra!

N.E.

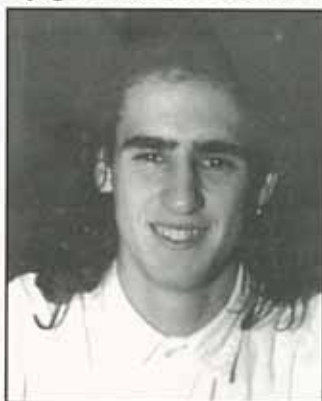
Nunca en toda su historia había estado el Izarra en el punto en que actualmente se encuentra (hasta el pasado domingo). Sin embargo, tanto los jugadores como el entrenador son realistas. He aquí la prueba.



**PACO LOIDI. Entrenador**

Nos encontramos en una situación sorprendente para todos. El ir el primero está al alcance de los clubes de mayor presupuesto y ambiciones. En nuestra categoría no somos precisamente ese caso, pero estamos con la moral muy alta. La afición también nos apoya más. Es una afición pacífica y observo que cada vez está mejor. Son muy sensatos y nos animan en los momentos difíciles.

No podemos cantar victoria pero cada vez vemos más cerca nuestra meta: mantener el equipo. Hay algunos en esta división que son totalmente profesionales y nos superarán. Si tuvieramos sus condiciones podríamos luchar por la fase de ascenso, pero nos faltan muchos medios.



**ROBERTO OCARIZ. Jugador**

En el equipo estamos muy bien aunque haya algunos nuevos. Nos conocemos casi todos de jugar alguna vez juntos aunque sea en diferentes equipos. Encima vamos los primeros y tenemos la moral alta, pero yo le diría a la afición que esté tranquila porque estamos con los pies en el suelo. No hay que confiarse. Hay equipos muy buenos con gente que se dedica exclusivamente al fútbol como Torrelavega, Numancia o Alavés. Por ahora hemos recibido mucho apoyo de la gente; siempre influye que haga buen día o juguemos en casa, pero cada vez más la gente sale también fuera.



**JORGE BARBARIN. Jugador.**

El equipo este año está más en serio que hace dos temporadas, y hemos empezado muy bien. La otra vez que subimos a segunda empezamos peor. Este año ya tenemos la experiencia. Es muy difícil quedar los primeros. Lo normal es que perdamos pero tenemos que mantener los puntos porque luego nos pueden venir muy bien. Ahora somos el equipo invicto pero cuando perdamos no creo que sea ningún trauma. Yo el año pasado estuve en el Bilbao y este estoy cedido al Izarra. En primera división se aprende mucho en conjunto, aunque deportivamente no haya hecho gran cosa.

La afición está bien. En casa la gente está respondiendo de maravilla. Otros años no se veía esto.



**EGA PAN S.A.**

Teléfonos: 54 10 62 - 54 10 85  
Plaza de los Fueros, 17 ESTELLA

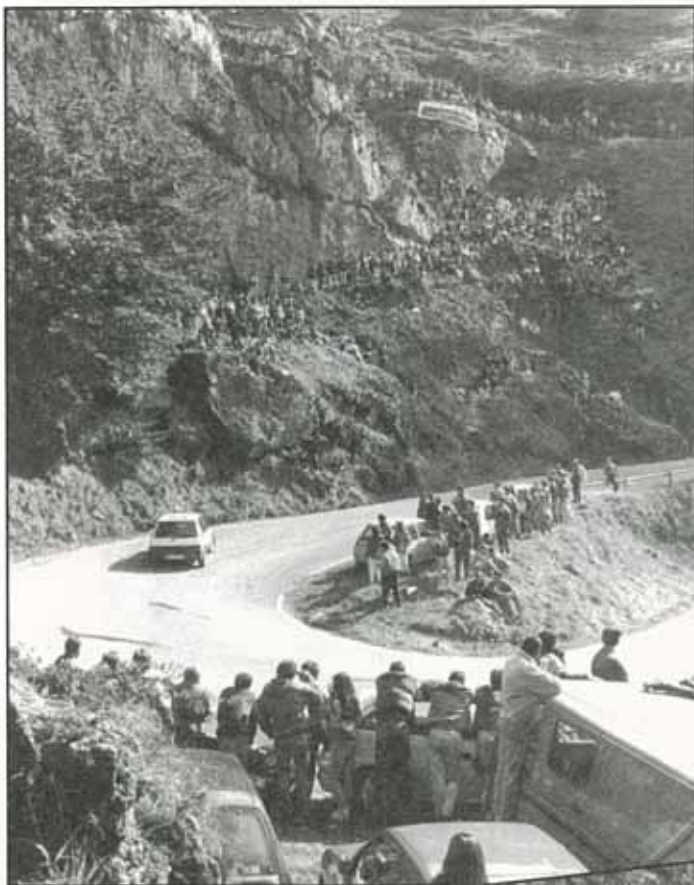


C/ Mayor, 18 Tfno: 55 22 69  
ESTELLA

# SUBIDA A

A pesar del  
el frío en la sierra de la mañ  
se hizo notar hasta en los  
muchos. Se llegó a estimar el  
20.000 personas. Todos para  
en la prueba ofre  
Y entre Vilariño y Car  
final a cara o cruz. Al final  
olvidar que Egozkue resultó  
teniendo en cuenta que Vilar

Jorge Viñas, inspecto  
Automovilismo, manifestab  
opinión muy positiv  
su inclusión en el Campeo



Te  
Fotos: R



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillicas
- Besugo

Plaza Santiago, 3  
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

## Barnizados Berrueta

BARNIZADO  
Y  
LACADO DE MUEBLES



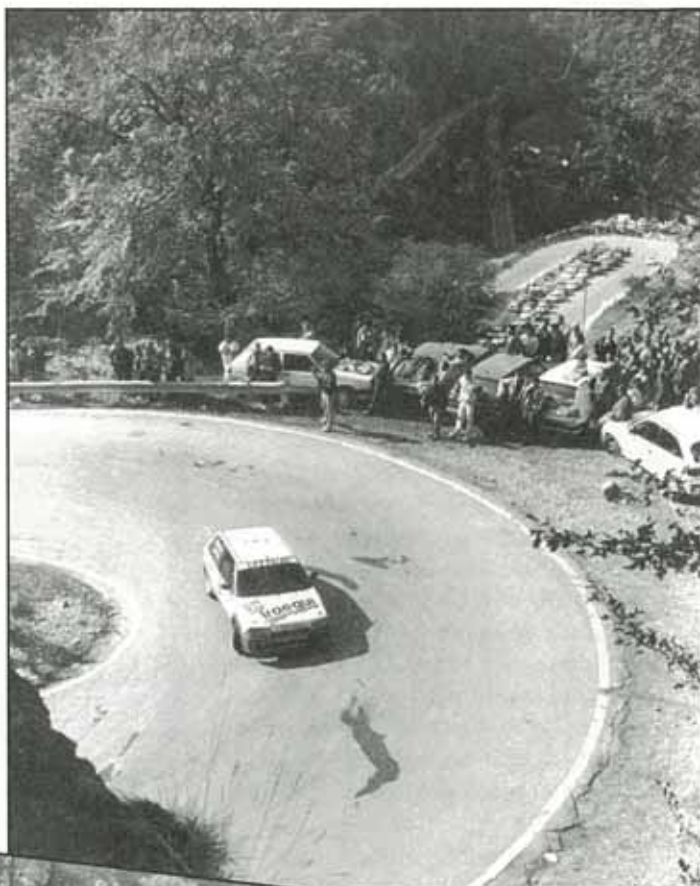
Reparación,  
lijado y  
barnizado de  
puertas estropeadas

Polígono Merkatondoa, s/n Estella (Navarra)  
Tfno: 54 69 59



# URBASA

del cielo,  
 del domingo 18 de Octubre  
 valientes. Y estos fueron  
 de espectadores en unas  
 cómo los 35 pilotos inscritos  
 su espectáculo.  
 gózkue se jugaron el triunfo  
 mpuso el primero, pero sin  
 ador en la primera manga y  
 no pudo tomar la salida en  
 e la Federación Española de  
 término de la prueba una  
 la hora de valorar  
 o de España de Montaña.



A.  
 rgarachea

**PASTELERIA RODHE**

**PASTELERIA RODHE**

**PASTELERIA**

*Un nuevo concepto de pastelería.*

Junto al parking de la estación

Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA

**ROMA**

**BAR**

Nuevos platos  
 combinados.  
 Desde 700 a 1.500 pts.

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16  
 (Junto al Hospital viejo)  
 ESTELLA

Calle 17 MAYOR

## Comienzo de temporada para el Club Oncineda de baloncesto

**U**na temporada más al llegar el mes de octubre se inician las competiciones para el Club Oncineda en sus distintas categorías, siete equipos este año hacen que el volumen de jugadores sea ya importante, aumentando también lógicamente el importe del presupuesto necesario para todos estos equipos, ya que este año se eleva a prácticamente el 1.500.000 pts., de las que bastante más de la mitad se van en desplazamientos, siendo el resto gastos de material, arbitrajes, fichas, etc. Afortunadamente entre la aportación del Ayuntamiento, Asociación de Padres, Federación y sobre todo de los propios jugadores se consigue equilibrar un presupuesto que este año resultaba como ya hemos dicho, bastante elevado.

En cuanto a temas deportivos de estos equipos, como ya



sabemos la temporada anterior resultó muy brillante consiguiendo por primera vez ser campeones de Navarra con un equipo (el infantil masculino), pero además consiguiendo meter a todos los equipos

entre los diez primeros de sus categorías, lo que indica que ese campeonato no es un hecho aislado, sino que es el fruto de un cada vez mejor trabajo realizado por jugadores y entrenadores, que van elevando cada vez más su nivel, estando como se ve por los resultados entre los mejores de Navarra, cosa que desde luego esperamos puedan repetir esta temporada que ahora comienza.

### PLANTILLAS DE LOS EQUIPOS

#### SENIOR MASCULINO

Eduardo Lana, Alberto Améscoa, Iñaki Hernández, José A. Maeztu, Diego Martínez, Víctor Ortigosa, José I. Zaracain, Fernando Arellano, Eduardo Lacalle.

**MANHATTAN**

**DISCO  
BAR**

C/ Yerri, 2  
ESTELLA (Navarra)

Joyería - Relojería

**RIEZU**

C/ Nueva, 13 Tfno: 55 11 34  
ESTELLA

**GOTIÑO**  
PELUQUERIA

PLAZA SANTIAGO, 11 ESTELLA  
Tfno: **54 66 04**

**OA**  
OPTICA  
*Azpilicuenta*

Revisión gratuita de vista

Calle Nueva, 24 Teléfono: 55 16 47  
ESTELLA (Navarra)



**Entrenadores:** Ricardo Adrián y Patxi Labyru

Equipo primera temporada Liga Senior con jugadores de mucha calidad. Subcampeón Copa Senior Temp. 92. Con aspiraciones a estar entre los mejores al final de la Liga.

### JUVENIL MASCULINO

Alvaro Tejado, Diego Ojer, Francisco Gómez, Antonio Jiménez, Javier López, Iñaki Mora, Héctor Etayo, Eduardo Arrese, Lisardo Boneta, Félix Sainz, David Cía, Carlos Aguerri.

**Entrenador:** Patxi Labayru.

Equipo con bastante

altura con esperanzas de estar en la disputa por el título.

### JUVENIL FEMENINO

Sonia Rodríguez, Maialen Echeverría, Oihana Beraza, Almudena Vázquez, María Puy Alén, Cristina Santesteban, Ana Martínez, Tania García, Nekane Marco, Sara Lacalle, Eva Lacalle.

**Entrenador:** Ricardo Adrián.

Se compone del equipo cadete del año anterior que obtuvo muy buenos resultados, muy conjuntadas y con cuatro jugadoras en la selección navarra. Deben optar al título.

### CADETE MASCULINO

Jesús L. Mañeru, David Santos, José Juan Ayúcar, José M. Echávarri, Ignacio Platero, Igor Rándeiz, Javier Lander, Rubén González, Carlos Corvo, Javier Roldán, Jesús Sádaba, Rubén Sáinz.

**Entrenadores:** Roberto Ayúcar y Alvaro Tejado.

Se espera mucho del equipo, dado que sobre el papel cuentan con una gran plantilla en cuanto a altura y calidad. Cuentan con parte del equipo infantil campeón de Navarra 92 y con grandes jugadores en segundo año.

### CADETE FEMENINO

Mari Jose Rándeiz, Ainhoa

## P. KORRES PUERTAS

- \*ACORAZADAS
- \*BLINDADAS
- \*INTERIORES
- \*ARMARIOS EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07  
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2  
31200 ESTELLA - LIZARRA

## P. KORRES ARMARIOS EMPOTRADOS en espejo y madera



PROXIMA APERTURA DE TALLER Y EXPOSICION

P.KORRES Tfno: 55 18 70  
C/ Remontival, 1  
31200 ESTELLA - LIZARRA



Trébol, Maite Alvarez, Amaya Aznarez, Edurne Aznarez, Edurne García, Amaya Escudero, Virginia Pérez, Elena Sádaba, Iranzu Sanz de G., Maite Ortega, Mari Jose Lana.

**Entrenadoras:** María Puy Alén y Sonia Rodríguez.

Equipo 5º clasificado infantil, bastante reforzado. Llevan muy buena progresión. Aspiran a entrar en la liguilla final de 4 equipos.

### INFANTIL MASCULINO

Mikel Astiz, Pablo Grandes, Oscar de Luis, Mario Aramendía, Joseba Ortega, Jesús Jiménez, Joseba Martínez, Víctor Martín, Patxi Musitu, Mikel López, Rubén Vicente, Rubén Ansorena.

**Entrenadores:** Oscar



Barbarin y Francisco Gómez.

Equipo en formación pero con buen plantel, que si consiguen conjuntarse, sin duda aportarán grandes jugadores para el futuro.

### INFANTIL FEMENINO

Susana Zaldívar, Elisa Zaldívar, Irene Barbarin, Leyre Gámiz, Estela Pérez, Silvia Martínez, Maite Giocoechea, Raquel Castillo, Nerea Sádaba, Alba Ongay, Marta Caballero, Carmina Pardo, Esther Alcalde.

**Entrenadores:** Eduardo Lana y Nekane Marco.

Equipo con gente muy nueva, con mucho trabajo por delante, pero excelente progresión con el poco tiempo que llevan entrenando.

Las competiciones en categorías Senior y Juvenil ya han dado comienzo hace tres semanas y la marcha de los equipos del Ega Informática Oncineda es bastante buena como se puede ver por el resumen de partidos. En cadete e infantil, las competiciones comenzaron el día 24 de octubre y los infantiles lo hacen el día 31.

Para presentar estos equipos el Club Oncineda preparó un acto el miércoles día 21 en la carpa del Instituto y se disputó un partido entre el CBN, equipo de la primera división femenina, con sus dos extranjeras, Galina Savitskaia y Vitalia Tuomaite y el juvenil masculino del Ega Informática Oncineda. Ganaron los chicos.

TABERNA

"EL MAÑO"

C/ Carpintería, 10  
Tfno: 55 42 56 ESTELLA

Revelado en  
1 HORA

FOTO  
LIZARRA



**MADERAS URBIOLA**

*Material de Carpintería*

**NUEVA DIRECCION**

Polígono de Villatuerta. Ctra. Estella - Tafalla  
Tfno: 55 21 86

Bar  
**ALDAY**

C/ Ruiz de Alda, 35  
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

Calle  
**MAYOR**

**Teléfono: 55 44 22**

Ahora en



Granja de  
**VISONES MENDIA**  
Vendemos

**ABRIGOS Y CHAQUETONES DE VISON**

*En nuestra granja de visones de Arróniz seleccionamos las mejores pieles para que usted, aprovechando el precio debido a que somos mayoristas y productores, pueda elegir el modelo que más le guste.*

**Confección a medida**

Llámenos e infórmese  
sin compromiso.  
53 71 37

**APROVECHESE  
DE NUESTROS PRECIOS**

Tfno: 53 71 37  
ARRONIZ (Navarra)

Calle

21

MAYOR

## Coral Ereintza: cuatro años dando la nota

N.E.

La Coral Ereintza surgió como una continuación del antiguo coro Gurasoak, aunque entre uno y otra haya habido un largo paréntesis. Hacia el año 77 los componentes del coro tuvieron que abandonar su actividad por problemas de tipo laboral que surgían sobre todo por ser pocos miembros.

Así, en el año 88 surgió la Coral Ereintza, sobre todo con la filosofía de llenar un vacío existente en la ciudad. Para ello se pusieron de acuerdo el Club de la Ikastola y Josetxu Arbeloa, y entre uno y otro se dio cuerpo a la idea. La mayoría de los miembros correspondían en un principio a padres de alumnos, y empezaron los ensayos en los locales de la Ikastola.

"Nunca se ha pedido ni buena voz, ni mala, ni entender las partituras. Está abierto a todas



*"La Sociedad  
Deportiva Itxako cumple  
este año los 20 de su  
existencia"*

las personas que quieran venir. Actualmente contamos con unas 60 voces que pertenecen a padres, simpatizantes, ex-alumnos y gente que quiere cantar." Josetxu Arbeloa nos resumía los inicios de la coral: "Primero estuvimos una temporada grande de ensayos desde Mayo del 88 hasta Junio del 89, en que hicimos la presentación oficial en la Iglesia de San Juan. A partir de entonces comenzaron las actuaciones de

Tfno: 54 68 50  
**MRW**

**MRW** Envíos URBANOS, NACIONALES E INTERNACIONALES  
C/ Fray Diego, 38 bajo

todos los tipos: religiosos, misas, conciertos, Día de Navarra, en Sanfermines con la agrupación de txistularis, en la Semana Cultural de San Juan de Pie de Port, en Santurce durante los Encuentros Corales de Octubre, en Alsasua... Pertenece a la Federación Navarra de Corales y se nos encuadra dentro de la zona de Alsasua. También pertenecemos a la Federación de Euskalherria."

A través de las federaciones se conciertan actuaciones y la Coral realiza salidas a muchos sitios, principalmente en Navarra. Las salidas al País Vasco son de menor número puesto que allí ya hay muchas corales. Una de las últimas actuaciones tubo lugar en el Monasterio de Irache, con motivo del Primer Encuentro de Corales, organizado por el Ayuntamiento de Ayegui.

La Coral no cuenta con ningún tipo de subvenciones, pero a pesar de que los gastos son mínimos y los lugares de actuación suelen pagar los gastos de autobús y dietas, siempre se generan gastos como la ropa o las partituras que hay que pagar del bolsillo.



Las aspiraciones van más allá: se tiene intención de acudir a algún concurso y actualmente se encuentran invitados a uno en Suecia, pero el problema es el presupuesto de la salida.

Algo destacable para Josetxu, el director, es "la gente. Me parece digna de admiración por el gran sacrificio que supone, por ejemplo para las madres con críos, el tener que ir a ensayar dos días por semana y todos en fechas próximas a los conciertos."

La Coral está constituida jurídicamente y gobernada por una

junta actualmente presidida por Raul Aguirre.

"La motivación principal que me llevó a organizar todo esto fue que Estella no tenía un coro y había que luchar por ello, amén de mi amor por la música; se trataba de llenar el vacío que dejó el Orfeón de Estella." Josetxu Arbeloa ve la trayectoria a seguir como "un trabajo constante. El coro está abierto a todos los que quieran venir. Sólo se piden ganas y el esfuerzo que suponen los ensayos."

**Bar Volante**

*Abrimos a las 7 de la mañana*

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

- HABITACIONES  
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

**fernando** su  
signo  
de  
estilo

PELUQUERIA Y ESTETICA

C/ Valdeallín, 9  
Tfno: 55 26 57  
ESTELLA



Muebles

**RUIZ DE LARRAZMENDI**

P. Inmaculada, 42  
Tfno: 55 32 24

EXPOSICIONES: C/ Fray Wenceslao, 13  
Plaza Santiago, 54 Estella - Lizarra



ALMAZAN

Paseo de la Inmaculada, 24 - 1ªA  
Tfno: 55 32 58  
ESTELLA

**AEE** ASESORES

Temas:

FISCALES, LABORALES,  
CONTABLES, FINANCIEROS,  
SERVICIOS INFORMATICOS,  
ESTUDIOS ECONOMICOS

C/ Delicias, 2A - 2ªA  
Tfno: 69 62 10  
SAN ADRIAN

## EL CATARRO

Lo que médicamente podemos decir de este tema es tan bronco y aburrido como el catarro mismo, pero su persistencia en estas fechas nos obliga a nombrarlo, igual que ya hicimos con la gripe.

Desde siempre, la medicina ha intentado encontrar las boticas milagrosas que nos librarán de todo padecimiento grande o pequeño, pero es precisamente ahora que estamos en el paraíso de pastillas y boticarios, cuando insiste más convencida que nunca: "que todo consiste simplemente en cuidarse". Así, cuando hablamos de la diabetes en el adulto, de la gota, de la hipertensión arterial, del exceso de colesterol..., siempre encontramos detrás el sobrepeso o la obesidad, multiplicando por varias veces el riesgo de padecerlos. Solución común, pues, para todas: "Coma y viva sano".

La medicina de calidad es ahora la preventiva. Hasta en el sexo, sano en sí mismo como nada, todo estriba sencillamente en prevenir.

Pero vamos con el catarro. Catarro viene del griego "fluir", y no es sino la inflamación de una mucosa con la consiguiente formación de secreciones, de modo que una gonorrea podría definirse técnicamente como un catarro uretral, aunque habitualmente guardemos el término para las afecciones de las mucosas de vías respiratorias altas.

Por otro lado, también usamos términos como resfriado, trancazo, congestión..., que si bien son menos técnicos, hacen referencia a la misma situación, destacando algunos síntomas o causas predominantes del catarro.

Hay varios cientos de virus capaces de producir un catarro si encuentran el terreno adecuado (cambios bruscos de temperatura, corrientes de aire, irritación por el humo del tabaco...), y contra los cuales sólo debemos cuidarnos: zumos, aspirinas, gárgaras, vahos y camas si llega el caso.

Únicamente si la fiebre llega a 40°C, o tenemos alguna enfermedad grave de fondo o por cualquier otro motivo nos preocupamos sobremanera, nos merecerá la pena recurrir al médico. De lo contrario, como siempre se ha dicho, catarro con tratamiento, una semana; sin tratamiento, siete días.

Basta, pues, con cuidarse.

# AGENCIA INMOBILIARIA BARNO URDIAIN

*LES OFRECE SUS SERVICIOS DE INFORMACION  
ASESORAMIENTO DE COMPRA - VENTA O ALQUILER  
DE PISOS. LOCALES. FINCAS, ETC. SIN COMPROMISO.*

C/ Baja Navarra, 1- 2º  
Tfno: **55 15 00 - 55 06 44**



**L  
I  
B  
R  
O  
S**



**TITULO: "MADONNA SEX"**  
**CONTENIDO:**

-Libro de anillas con tapas metálicas. 130 páginas y una foto-novela de 8 páginas.

-Compact disc de canciones inéditas de Madonna.

**Edita para España: Ediciones B**  
**Fotografías del libro: Steven Meisel**  
**P.V.P.: 7.500 pts. (IVA incluido)**  
**Págs. 130**

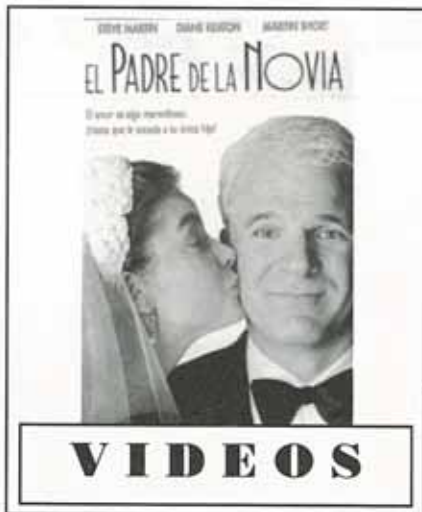
El 22 de octubre, se ponía a la venta en todo el mundo esta última provocación de ese mito, que ya es, Madonna.

Todo lo que hace, ya sea cine o música, entrevistas o fotografías, produce un mar de opiniones encontradas que para sí mismos las quisieran muchos. Lomismo llena cines y discotecas, que provoca un terremoto en el Vaticano. En fin, lo que no causa esta chica es indiferencia. Y desde luego tampoco van a ser este libro y este compacto (¡sobre todo el libro!) causantes de indiferencia. Pues ni ello, ni sus compañeros de viaje en este libro (Isabella Rosellini, Naomi Campbell y otros-as, acompañados de una variopinta fauna urbano-sexual) realizan un alarde de recato y puritanismo, si no más bien, todo lo contrario. Con más de 100 fotografías eróticas (de indudable calidad) que rozan la pornografía, acompañados de un texto de la propia Madonna muy acorde con las imágenes, causara sin duda, las iras de sus detractores-as y el regocijo de sus seguidores-as. Por último, decir, que son tan altas las dosis de morbo de este último producto-Madonna, que aun sin ser fans de la diva, caerán seducidos por él.

**Librería IRRINTZI**

**Librería  
IRRINTZI**

C/ Navarrería, 28  
Tfno: 55 29 10 ESTELLA



**TITULO:**  
**"El padre de la novia"**

**DIRECTOR:**  
**Charles Shyer**

**INTERPRETES:**  
**Steve Martin**  
**Diane Keaton**  
**Martin Short**

El amor es algo maravilloso...

¡Hasta que le sucede a tu única hija!

Toda la odisea de George Banks (Steve Martin) comienza cuando su única hija, Annie, regresa de París y le comunica a sus padres que ha decidido casarse. Su madre está encantada y se siente muy cerca de su hija, pero George se ve metido en un asunto que no puede controlar. Desde las relaciones con sus futuros consuegros, mucho más ricos que él, hasta la organización de la boda y la pérdida de su hija.

Enredos y disparatadas secuencias en la preparación de la boda más divertida de la historia.

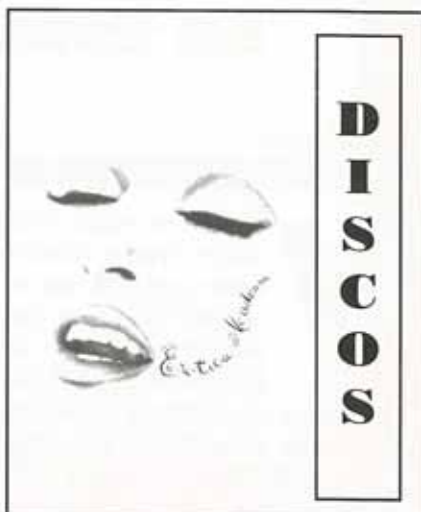
**VIDEOLOMA**

**ESPECIALISTA EN  
VIDEOJUEGOS  
SEGA Y NINTENDO**

**VIDEOLOMA**  
VHS

Avda/ Yerri, 2 bajo  
Tfno: 55 45 73 ESTELLA

**D  
I  
S  
C  
O  
S**



**MADONNA**  
**"EROTICA"**

¡Al rojo vivo!

Escándalos "Made in Madonna".

Aunque siempre ha estado rodeada de una carga erótica, lo último que recordamos de la ambición rubia tenía un tono religioso, como "Papa don't preach" que era un claro tema anti-aborto; o "Like a prayer" que fue una sincera confesión de pecado y arrepentimiento. Ahora nos llega, de sopetón, su nuevo trabajo, bien caliente. Vuelve al ataque con el mayor desparrame erótico que jamás había hecho.

Por un lado aparece su álbum "Erótica"; su libro de fotos titulado "Sex"; y en enero llegará su próxima película "Body of evidence".

"Erótica" es el álbum de estreno para su próximo sello discográfico "Mavenik Recording Company", con sede en Los Angeles.

Ya está a la venta su doble álbum "Erótica", con catorce temas de lo más sugerentes.

**URKO musical**

¿Quieres estudiar piano? Adelante.  
¿Que vale mucho? Desde 165.000 pts.  
¿Que no puedes comprar? No importa.  
Te lo alquilamos, y cuando te decidas a comprar uno, te descontamos lo que has pagado.  
Mas fácil imposible.  
Te esperamos  
Tfno: 55 27 97

**musical**



**URKO**

**La Frutería**  
*maribel*

calidad día a día ——— conservas artesanas

C/ Mayor, 23 Tfno: 54 60 54 31200 ESTELA

Calle

25

MAYOR

## En Estella, "El jazz es joven"

Goyo Escobar

**V**iviendo en estas latitudes se tiene a veces el sentimiento de que no existen más que dos estaciones. Es decir, no disponemos de lo que en términos de vestuario se conoce como "entre tiempo", sino que pasamos de forma drástica y tajante de la canícula del verano a los rigores del invierno.

La Comisión de Juventud de Estella tuvo muy presente estos peculiares avatares de nuestra climatología y organizó la primera muestra, "El jazz es joven", en la plaza San Martín pero reservándose la posibilidad de llevar a cabo los conciertos en el salón de actos del Conservatorio en caso, como así ocurrió, de que el tiempo les fuera adverso.

Dos grupos de Vitoria: BICYCLE y EPAPARE; y dos locales: RUA JAZZ QUINTET y la YERRI JAZZ BAND pasaron por el pequeño auditorio del Julián Romano. Y todos salimos ganando. El local es cómodo y la audición es buena.

Fue la Yerri Jazz Band la encargada de cerrar esta ronda de conciertos el pasado domingo, día 18, a la una del mediodía, con una entrañable y cálida actuación.

Sus actuales componentes han logrado una buena conjunción en



El grupo recién creado "Rúa Jazz Quintet" durante su actuación en el Conservatorio **Raúl Vergarachea.**

sus dos años de trabajo en equipo, aunque admiten que apenas han echado a andar y les queda todavía mucho camino por delante.

No les faltan ganas e ilusión. Viéndoles actuar te das cuenta de que disfrutan sobre el escenario, y este goce se transmite a la audiencia que vibra con ellos y aplaude cada intervención espontáneamente y con generosidad.

A la Yerri Jazz Band le cabe además el mérito de haber sido pionera en nuestra zona dentro de este estilo musical en el que se iniciaron hace ya seis años.

Podían muy bien haberse dedicado a versionar los cuarenta principales y a tocar pasodobles por las fiestas de los pueblos. Actividad que a buen seguro les hubierran reportado más beneficios pero han preferido

interpretar este género musical minoritario eligiendo cuidadosamente el repertorio con el propósito de llegar a un mayor número de público.

Y ciertamente lo consiguen por su buen hacer y sobre todo por su honestidad a la hora de presentar sus canciones. Buena prueba de ello han sido sus abundantes contratos para diferentes Salas de Cultura de Navarra, Alava y Vizcaya; así como el éxito conseguido en las Sesiones del Club de Tennis de Pamplona.

Para terminar, vaya mi enhorabuena a los organizadores junto con la petición de que se continúe trabajando en esta línea. Me consta que en Estella disponemos de un interesante potencial de artistas que pueden animar y dar color a este largo invierno que de otra forma se nos presenta con tintes de crisis y pesimismo.

**Bar**  
**BATXETAS**

Estudios de Gramática, 1  
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

**PIZZERIA '82**  
**Y**  
**CERVECERIA**

Tfno: 55 43 73  
C/ Yerri, 2 ESTELLA

**Artículos de**  
**BROMAS**

-Bodas  
-Cumpleaños  
-Fiestas  
-Etc...

REGALOS

souvenirs

**atalaya**

**Venta y alquiler**  
**de**  
**DISFRACES**  
**durante todo**  
**el año.**



## "Mapa-munidad"

**C**ualquier persona que no sepa mucho del tema estaría capacitada para dar su opinión ante la contemplación en vivo del lugar donde se sitúa esta fotografía. Corresponde a la zona residencial del Puy. Hay otros. Porque cuando llevamos una temporada ocupando las páginas de los periódicos dedicadas habitualmente a Estella con la palabra Mancomunidad siempre escrita en los titulares, es de suponer que nuestra ciudad, ya que lo pagamos (también se supone), brilla con luz propia por la limpieza con que cuentan sus calles.

Y aunque son ya muchas las suposiciones, voy a hacer alguna más: ¿a qué se supone que están obligados los camiones del servicio cuando reali-

zan sus salidas nocturnas? ¿Sólo a retirar las basuras de las puertas de las casas que han pagado el correspondiente recibo? Entonces, ¿a quién corresponde que lugares como estos dejen de ser el basurero particular de personas que no entiendan mucho sobre civilización?

Porque imagino yo que estos lugares pertenecen también a nuestra ciudad. ¿O es que imagino mal y son zonas borradas del mapa de la Mancomunidad?

A ver si alguien me lo aclara, porque si a partir de hoy sólo se recogen las basuras de los que pagan, habrá que ir pensando en comprar una máscara anti-gas para salir a la calle.

N.E.

### RELACION DE ACTIVIDADES SOCIOCULTURALES A REALIZAR EN EL MES DE NOVIEMBRE 1992

**Lugar:** Edificio Social

**Día:** Viernes 6 de noviembre

**Hora:** 20:00 h.

**Iniciación al montañismo.**

Charla con proyección de diapositivas sobre alta, media y baja montaña.

Colabora: Club Montañero de Estella.

**Días:** Sábados 7, 14, 21 y 28

**Hora:** De 9:30 h. a 12:30 h.

**Exposición de vehículos turismo y todo terrenos Nissan en la Plaza.**

**Hora:** 17:30 h.

**Cine:** proyección de películas de aventuras para menores.

**Sábado 7:** "Los cazafantasmas"

**Sábado 14:** "La guerra de los niños"

**Sábado 21:** "Cuenta conmigo"

**Sábado 28:** "Los siete magníficos"

**Días:** Del lunes 9 al viernes 13 y del lunes 16 al viernes 30

**Hora:** De 19 h. a 21 h.

**Iniciación y perfeccionamiento del ajedrez:** para todos los públicos.

Colabora: Club ALEKHINE.

**Día:** Sábado 14

**Hora:** 17:30 h.

**Charla coloquio sobre "Seguridad infantil en el hogar".**

Colabora: Hospital Jesús García Orcóyen.

Todas las actividades son gratuitas.



## ROSARIO ARMAÑANZAS

### DECORACION TEXTIL

**Cortinas - Colchas - Mantas**

**Alfombras - Juegos de cama**

**Mantelerías - Toallas**

Plaza de los Fueros, 40 Tfnos: 55 06 47 ESTELLA



C/ Mayor, 54 Tfnos: 55 00 07  
ESTELLA

## CHIPIRONES A LA BILBAINA

Negros como el lizón los mares se van poniendo, y sino que se lo pregunten al Sr. Cousteau y a la catarbada de personas ecologistas que están erre que erre diciendo: que como sigamos así, dentro de poco no vamos a ver ni con linterna a las calamares. Nada, que aproveche.

### INGREDIENTES (para 6 personas):

Chipirones .....	1,250 grs.
Pan frito en rebanadas .....	50 grs.
Ajo .....	2 dientes
Vino tinto .....	1/4 l.
Codillo de jamón .....	200 grs.
Laurel .....	1 hoja
Perejil .....	1 rama
Tomates duros .....	250 grs.
Pimienta negra molida	
Cebollas .....	500 grs.
Aceite .....	1 dl.



### ELABORACION:

- 1º La cebolla fileteada, el aceite, ajos machacados y codillo se ponen a fuego lento en un recipiente tapado por espacio de 45 minutos para que se ablanden sin dorarse y moviendo de vez en cuando.
- 2º Se añade a esta mezcla el tomate troceado, laurel, perejil, vino y pan; se cuece todo durante media hora más, revolviendo alguna vez para evitar que se agarre y manteniendo el recipiente tapado.
- 3º Se tamiza todo esto y se le añade, colándola, la tinta extraída a los chipirones (machacada previamente, y disuelta en un poco de agua fría). Se pone también la pimienta molida.
- 4º Mientras la salsa se hace se preparan los chipirones de la forma siguiente: se limpian volviéndolos del revés, una vez limpios se ponen las patas dentro y se cierra su abertura atravesándolos con un palillo.
- 5º A fuego muy vivo, con un poco de aceite (aparte del empleado para la salsa) se doran y se van colocando, ya sin palillos, en cazuelas de barro.
- 6º Se cubren los chipirones con la salsa y se deja cocer todo a fuego muy lento por espacio de diez a quince minutos, moviendo la cazuela de vez en cuando. Se sirve bien caliente.

**NOTA:** La guarnición apropiada para los chipirones y calamares en salsa es arroz pilaff o blanco, que se sirve aparte y también con costrones de pan frito en forma de triángulos.

Los calamares pueden hacerse igual, pero cocidiéndolos en la salsa hasta que estén tiernos, aproximadamente durante una hora.

Puede sustituirse el codillo por una punta de jamón.

Al mismo tiempo que la pimienta puede ponerse algo de canela molida.



COLCHONES  
SOMIERES  
Y  
DEMAS  
ROPA DE HOGAR

Dr. Huarte San Juan, 2  
Tfno: 55 01 77  
ESTELLA



MAQUINAS DE OFICINA  
**JAVIER FRAILE**

MAQUINAS DE ESCRIBIR, MANUALES Y ELECTRONICAS,  
CALCULADORAS, FAX,  
FOTOCOPIADORAS Y MOBILIARIO DE OFICINA

SERVICIO TECNICO  
**SERVICIO DE FAX: 55 39 31**

C/ Mavor, 87 Tfno: 55 19 64 ESTELLA



*Restaurante*

# LA CEPA

**Nuevos menús**

PROMOCION DE BODAS  
**OTOÑO - INVIERNO**

**Nuevos precios**

Plaza de los Fueros, 18 Tfno: (948) 55 00 32 31200 ESTELLA (Navarra)

# Por un noviembre ecológico

## (y el resto del año)

Peio Mari Senosiáin Elizaga

**Y**a que tenemos la tribuna disertemos, disertemos sobre el tema que nos tiene aquí amarraos, demos pompa y jabón biodegradable, por eso de los residuos y contaminación al medio del cual y para el cual existimos, o por lo menos nos damos cuenta.

Un año más nuestro queridísimo Lizarrako Talde Ekologista -Grupo Ecologista de Estella va a celebrar sus Jornadas Magnas, las del Noviembre Ecológico - Azako Ekologikoa. No es para menos el que así las aplaudamos, han venido personas de la talla "humanista-ecologista" como Ramón Margalef, Joaquín Araujo, Mario Gabiria, Blanca Yoldi etc., etc.. No es para menos, la verdad sea dicha.

Este año nos deparan las mismas sorpresas: buenas y refrescantes para el cerebelo y

adyacentes. Desde estas páginas se os invita a que participéis de las ideas y querencias de este sector social que busca y anhela otras relaciones entre el medio natural y el conjunto de la humanidad, no sólo la del mundo "occidental"; falta la solidaridad real y activa de comprender que la Tierra es "redonda" y todos los días nos visita el Sol que está calculablemente más lejos. No olvidamos que nuestro más inmediato entorno, nuestro querido "pocico" no es ajeno a la relación, mejor dicho: a la interrelación entre el medio ambiente y el factor humano, pero tampoco obviamos de que vivimos en una real enajenación si relacionamos el modo y medio productivos y las necesidades reales para nuestro mejor vivir y el de los/as demás personas, gentes que componemos este delicado y terrible "hábitat". (Lo de terrible va por el factor geográfico: terremotos, volcanes, etc..) La Tierra vive por si sola, no la hagamos más insoportable.

Ocasión tendremos de cerciorarnos de que así sea, empujaremos con nuestro querer y estar (para ser) el que poco a poco transformemos esta cruda, maltrecha realidad por otros derroteros más apacibles por luminosos. Adolfo Eraso (profesor de Hidrogeología, concedor de la vida en los Polos) disertará sobre los Ecosistemas del Artico y Antártico; José Santamarta (presidente de la Comisión Pro-Defensa del Amazonia del Estado español) nos resumirá lo que ha significado las Jornadas de Río de Janeiro-92; Iñaki Barcena (Profesor de Historia de las Ideas Políticas, miembro del EKI) hablará en Euskera sobre la problemática ecologista de nuestra Euskal Herria. Al loro, que también hay película sobre el tema.

Para culminar el año en diciembre tendremos en Lizarrako Estella a los "Amantes de las Basuras". Espero que este tema lo coja la redacción.



MOBILIARIO DE COCINA, BAÑO  
Y ELECTRODOMESTICOS

Polígono Merkatondoa, 20 Tfno: 54 61 16 ESTELLA

**OFERTA  
FRIGORIFICOS  
Y  
CONGELADORES**



**CONSTRUCCIONES  
TORRECILLA, S.L.**

Empresa adjudicataria de las obras de remodelación de la Plaza de los Fueros de Estella

**Invita a todos los estellicas a hacer más fácil el transcurrir de las obras.  
Estamos a disposición del comercio, paseantes y pueblo en general.**

*Para llevar a cabo una labor llena de colaboración.*



**ARIES**  
21 de MARZO al  
20 de ABRIL

Tu familia cada día te entiende menos, pero tienes la suerte de llevarte bien con ellos a pesar de todo. A partir de la semana que viene ponte a trabajar en serio.



**LEO**  
23 de JULIO al  
22 de AGOSTO

Dentro de pocos días recibirás una noticia que hace mucho que esperas. Te va a ser muy favorable. Quizá sirva para que te plantees de nuevo tu situación.



**SAGITARIO**  
23 de NOVIEMBRE al  
22 de DICIEMBRE

No te olvides de que no vives solo en este mundo. Piensa un poco más en los demás y no tomes decisiones tan egoístas. Al final sólo lo vas a sentir tú. Temas de dinero bien.



**TAURO**  
21 de ABRIL al  
21 de MAYO

Tus amigos te están ayudando mucho en estos momentos tan malos; de aquí a diez días vas a estar como nuevo y podrás celebrarlo con ellos.



**VIRGO**  
23 de AGOSTO al  
22 de SEPTIEMBRE

Deberías descansar más. Con este trote de vida que llevas va a llegar un punto en que te vas a quedar sin batería. Está bien lo que haces, pero de manera tranquila mejor.



**CAPRICORNIO**  
23 de DICIEMBRE al  
22 de ENERO

Si vas a pasar algún examen durante estos días, todo va a salirte bien. Celébralo antes de que las cosas den un giro de 180° y parezca que todas se han puesto en tu contra. Calma.



**GEMINIS**  
22 de MAYO al  
21 de JUNIO

En lugar de quejarte tanto, aprovecha para disfrutar esta quincena, porque todo te va a salir de maravilla, aunque no por ello debes descuidar tu trabajo.



**LIBRA**  
23 de SEPTIEMBRE  
al 22 de OCTUBRE

Hay una persona a tu alrededor que parece que te ha echado mal de ojo y tú no te has enterado. No confíes tanto en la gente porque pueden pegarte la patada. Viejes cortos con los amigos.



**ACUARIO**  
21 de ENERO al  
20 de FEBRERO

Ahorra fuerzas antes de que llegue el invierno porque se presenta frío u duro para ti; pero no te quedes quieto por ello. Podrías aprovechar para empezar a hacer esas cosas interminables.



**CANCER**  
22 de JUNIO al  
22 de JULIO

Ultimamente cada vez que abres la boca lo estropeas todo. Ten un poco más cuidado a la hora de decir las cosas, porque según cómo las digas puedes herir a alguien. Haz algo de deporte.



**ESCORPIÓN**  
23 de OCTUBRE al  
22 de NOVIEMBRE

Párate un momento y echa un vistazo atrás. Llevas una temporada muy ajetreada y poco divertida. No todo va a ser trabajo; los fines de semana no son para aburrirse.



**PISCIS**  
21 de FEBRERO al  
20 de MARZO

No te eches atrás cada vez que te presentan algún proyecto por miedo a no poder llevarlo a cabo. Vas a tener muchas oportunidades para mejorar tu estado actual. ¡Adelante!

## AULA INFORMATICA

LA INFORMATICA A TU ALCANCE  
CURSOS DE:

- MS-DOS Iniciación-Avanzado
- WORD PERFECT 5.1
- OPEN ACCESS III
- DBASE IV
- Hoja de Cálculo EXCEL
- CONTABILIDAD POR ORDENADOR
- WINDOWS

Y MUCHO MAS...

*Apúntate*

**AULA INFORMATICA**  
C/ Mayor, 34-1º Tfno: 55 42 23  
Estella

## MECANOGRAFIA

ENSEÑANZA INDIVIDUALIZADA  
METODO AUDIOVISUAL

300 CENTROS EN TODA ESPAÑA  
7 AÑOS DE EXPERIENCIA EN ESTELLA

- \* Curso básico (200 p.m.)
- \* Curso velocidad (350 p.m.)

**meca-rapid**



C/ Mayor, 34-1º  
Tfno: 55 42 23  
ESTELLA

PISOS (Venta y alquiler)	COCHES, MOTOS, BICIS...	VARIOS	VARIOS
Se VENDE vivienda con jardín en el Puy. A partir de las 22 h. T: 54 66 28	Se VENDE Yamaha 2 u.a. RD. 350 R T: 55 18 97	Se VENDEN acumuladores calefacción tarifa nocturna. 1.500 y 3.000 w. A estrenar. Precio increíble. T: 55 31 87	Se VENDE Cámara de fotos reflex NIKON 401-S. Nueva. Con objetivo zoom 35-70 mm. d: 3,3. Autofocus. T: 55 32 47
Se VENDE piso en Estella. Todo exterior. T: 55 33 14	Se VENDE Citroën C 15 diesel. T: 55 15 66	Se VENDEN estanterías metálicas, mostrador pequeño, calculadora con rollo, fluorescentes con rejilla y cintas de video. T: 54 65 49	PERDIDA perra caniche blanca, muy pequeña. T: 55 28 06
Se VENDE piso a dos manos. Amueblado y céntrico. 38m2 útiles 3.500.000 pts. T: 55 25 44	Se VENDE Ford Sierra 2.000i NA-T 900.000 pts. T: 54 67 37	Se VENDE telar de bajo lizo T: 64 82 66	Se NECESITA compartir coche para volver de Pamplona hacia las 3 de la tarde. T: 54 10 29 Azucena
Se ALQUILA apartamento para oficina en calle Mayor, 28. T: 55 02 02.	Se VENDE Yamaha FZR 600 cc. NA-Z Manuel. T: 55 10 51-55 43 11	Se VENDE calentador de butano. T: 55 36 97	Profesor inglés necesita compartir piso, preferiblemente con otro profesor. T: 54 67 77
Se ALQUILA o VENDE piso en Bearin. A estrenar, sin gastos. Muy grande. T: 55 08 04	Se VENDE Yamaha 250 FR Special. Buen estado. Tardes. Tfno: 55 35 67	Se VENDE estufa de keroseno por 55.000 pts. T: 52 33 29	VENDO PC 386SX-20 Super VGA. Disk 31/5 y 51/4. Alta Dens. Disco duro 44Mb. 2Mb RAM T: 11 54 47 (tardes de 4 a 6)
Se VENDE piso pequeño en Estella. Céntrico. T: 55 00 51	Se OFRECE furgoneta para portes. T: 52 72 73	Se VENDEN caballetes de pintor artista. Precios interesantes. T: 55 21 31	VENDO perro boxer y bracos; y gatos siameses T: 52 11 16
Se necesita piso en ALQUILER. Llamar al T: 23 43 92	Se VENDE bicicleta de niño BH. Buen estado. T: 52 32 94	Se VENDE cocina. 4 fuegos de butano y 2 eléctricos. A prueba. T: 55 10 45	Chica con experiencia cuidaría niños T: 55 23 24 ó 54 14 50
Se necesita piso en ALQUILER en Estella. Alrededor de 6 meses. T: 52 33 01	Se VENDE bicicleta de carrera Razasa. Talla 48. Por las mañanas. T: 55 13 72	Se OFRECE autónomo con carnet de conducir T: 54 67 40	Se VENDE terreno urbanizable en Bearin Tfno: 55 42 07
Se busca casa en ALQUILER en Estella o cercanías. Con o sin muebles. T: 54 63 57. Noches.	Se VENDE bicicross de niño, como para 6 años. Perfecto estado. T: 55 24 46	Coche de capota azul marino, con silleta. En perfectas condiciones en 15.000 pts. T: 55 24 46	Se VENDE caldera de leña de 17.000 Kcal. Armarios de cocina y mesa. Placas eléctricas y cocina eléctrica 4 placas. T: 546033-546774
Se busca piso o bajera vieja para ALQUILAR. T: 55 06 86.	Se VENDE Renault 12 TS en 135.000 pts. Tfno: 55 42 26	Se dan clases particulares de EGB. Tfno: 55 09 95	Se OFRECE carpintero para trabajos. Atención inmediata. T: 55 22 36
COMPRARIA casa con bajera en cercanías de Pamplona; zona de Mañeru, Cirauqui, etc. T: 15 07 15	Se VENDE Jeep Ebro. Buen estado. T: 55 30 10	Se VENDE bicicleta BITUS Talla 54. 100.000 pts. Se regalarían ruedas, zapatillas, etc. Tfno: 55 28 90	Se VENDE bajera de 75 m2 sin pilares. Frente al frontón de Ayegui. T: 55 12 99 (tardes)
Se necesita piso en ALQUILER en Estella. Tfno: 53 93 22	Se VENDE Land Rover muy económico. Tfno: 54 65 97	DISPONGO de piso para compartir con otra persona. T: 55 44 55	
Se necesita piso en ALQUILER sin amueblar y con calefacción. T: 54 68 48	Se VENDE Renault 14 NA-J Tfno: 55 22 87	<b>Tfno: 55 44 22</b>	<b>ANUNCIOS GRATUITOS</b>

## AGENCIA INMOBILIARIA A.P.I. 11.885

# BARNO URDIAIN

C/ Baja Navarra, 1-2º Tfños: 55 15 00 - 55 06 44 ESTELLA

### VENDE en ESTELLA

<b>APARTAMENTO</b> en Plaza Santiago, 65 M2 RECIENTE CONSTRUCCION	<b>PISO</b> Plaza Fueros, ideal para OFICINAS, SIN GASTOS.	<b>PISO</b> junto a la ESTACION, EXTERIOR, SOLEADO, magnificas VISTAS.	<b>PISO</b> en Carlos, VII. Precio ECONOMICO. EXTERIOR
<b>PISO</b> en Paseo INMACULADA. Ideal para DESPACHO PROFESIONAL	<b>PISO</b> en calle MAYOR, CON REFORMAS. SIN GASTOS.	<b>PISO</b> en calle Tafalla. AMUEBLADO. SIN GASTOS. Precio interesante.	
<b>PISO</b> en calle Valdega. 108 M2. Calefacción individual. SIN GASTOS.	<b>DUPLEX</b> en Plaza Fueros. A ESTRENAR. SIN GASTOS.	<b>PISOS</b> en Urbanización EL PUY. Dos plantas, buhardilla, terraza.	<b>PISO</b> Fuente de la Salud. CALEFACCION CENTRAL Con GARAJE.

C/ Baja Navarra, 1-2º  
Tfños: 55 15 00 - 55 06 44 ESTELLA



Alejandro Costa 1962



Sólo hay un camino: ser los mejores.



Alex Costa, hijo 1992

**CORREN NUEVOS TIEMPOS.**

**LE INVITAMOS A UN VIAJE  
EN SERENA  
(Coche de pruebas)**



Garantía total 3 años o 100.000 km y 6 años anticorrosión.

# NISSAN SERENA

**CORREN NUEVOS TIEMPOS.**

El Nissan Serena formará parte de una nueva manera de vivir. Con 126 CV, 2.000 cc, ABS, Multi-link, dirección asistida y todas las prestaciones de los vehículos más avanzados. Con un espacio interior capaz de transformarse para facilitar la comunicación entre los pasajeros. El Nissan Serena es

más corto que la mayoría de automóviles de 4 puertas, pero su capacidad interior está aprovechada al máximo. Todo en él se ha pensado para vivir intensamente cada momento del viaje. Las nuevas generaciones heredarán un mundo distinto. En Nissan trabajamos para que además sea un mundo mejor.

Sólo hay un camino: ser los mejores.

# ESTELLA MOTOR

Polígono Merkatondoa, 29 Tfno: 54 62 70 ESTELLA